

Pneumatisch regelventiel Type 251-1 en type 251-7

SAMSON



Fig. 1 · Type 251-1

Inbouw- en bedieningsvoorschrift

EB 8051 NL

Uitgave augustus 2002

CE

Inhoud	Blz.
1. Constructie en werking	4
2. Samenbouw ventiel – aandrijving	4
2.1 Montage en instelling	4
2.2 Voorspanmogelijkheden bij "membraanstang uitgaand"	6
2.3 Ventiel en aandrijving met verschillende nom. slagen	6
3. Inbouw	8
3.1 Inbouwpositie	8
3.2 Steldrukleiding	8
3.3 Vuilfilter, bypass	8
3.4 Testaansluiting	8
4. Bediening	8
5. Onderhoud – vervangen van onderdelen	9
5.1 Vervangen van onderdelen bij standaard uitvoering	10
5.1.1 Stopbuspakkingen	10
5.1.2 Zitting en/of klep	11
5.2 Vervangen onderdelen van de balguitvoering	12
5.2.1 Stopbuspakking	12
5.2.2 Metalen balg	12
5.2.3 Zitting en/of klep	12
5.3 Vervangen onderdelen van de kunststof uitvoering	13
5.4 Demontage stromingsdeler	13
6. Beschrijving typeplaat	14
7. Informatie bij de leverancier	15
Conformiteitsverklaring	16



Algemene veiligheidsinstructies

- ▶ *het regelventiel mag alleen door vakkundig en geschoold personeel rekening houdend met de geldende regels der techniek worden ingebouwd, in bedrijf worden genomen en worden onderhouden. Daarbij moet worden gewaarborgd dat derden niet in gevaar komen.*
De in deze handleiding opgenomen waarschuwingen, vooral voor wat betreft inbouw, inbedrijfname en onderhoud moeten worden aangehouden.
- ▶ *De regelventielen voldoen aan de eisen uit de Europese richtlijn 97/23/EG. Bij ventielen, die zijn voorzien van een CE-markering, geeft de conformiteitsverklaring uitkomst over de gebruikte conformiteits-beproevingmethode. U vindt deze in de appendix.*
- ▶ *Bovendien moet voor een correct gebruik worden gewaarborgd dat het regelventiel alleen daar wordt toegepast, waar de bedrijfsdruk en de temperaturen die waarden, welke ten grondslag lagen aan de bestelling, niet overschrijden. Voor schade die is ontstaan door externe krachten of andere externe invloeden is de leverancier niet verantwoordelijk.*
Gevaren die aan het regelventiel kunnen ontstaan door het medium, de bedrijfsdruk, de steldruk en bewegende onderdelen moeten via daarvoor geschikte maatregelen worden voorkomen.
- ▶ *Deskundig transport en correcte opslag van het regelventiel is een absolute voorwaarde.*

Belangrijk!

- ▶ *Bij de inbouw en bij onderhoudswerkzaamheden aan het regelventiel moet worden gewaarborgd, dat het betreffende installatiedeel drukloos wordt gemaakt en afhankelijk van het medium ook wordt geleegd. Afhankelijk van het toepassingsgebied, moet het ventiel voor aanvang van de werkzaamheden tot omgevingstemperatuur zijn afgekoeld of opgewarmd.*
- ▶ *Bij werkzaamheden aan het ventiel moet ervoor worden gezorgd, dat de pneumatische hulpenergie en het stelsignaal zijn onderbroken resp. vergrendeld, om gevaar door bewegende onderdelen van het regelventiel te voorkomen.*
- ▶ *Bij de regelventielen is bijzondere voorzichtigheid geboden, wanneer de aandrijfveren zijn voorgespannen. Deze aandrijvingen zijn met een sticker gemarkeerd en ook herkenbaar aan drie verlengde schroeven aan de onderzijde van de aandrijving. Bij werkzaamheden aan het ventiel moet eerst de kracht van de veervoorspanning worden opgeheven.*

1. Constructie en werking

De pneumatische regelventielen type 251-1 resp. type 251-7 bestaan uit het doorgangsventiel met enkele zitting type 251 en de pneumatische aandrijving type 3271 of Typ 3277.

Het ventiel wordt in de pijlrichting doorstroomd, daarbij bepaalt de stand van de klep (3) de doorstroming langs de zitting (2).

De klep (3) wordt versteld door verandering van de steldruk die inwerkt op het membraan van de aandrijving (8).

De klepstang (6) met de klep wordt via de koppeling (7) met de membraanstang (8.1) van de aandrijving (8) verbonden en via veerbelaste PTFE-V-ringpakkingen (4.2) of natrekbare HT-pakkingen afgedicht.

Veiligheidspositie:

Afhankelijk van de opstelling van de drukveren (8.3) in de aandrijving heeft het regelventiel twee verschillende veiligheidsposities:

Membraanstang door veer uitgaand:

Bij vermindering van de steldruk of bij uitval van de voeding bewegen de veren de membraanstang naar beneden en sluiten het ventiel.

Het ventiel wordt geopend bij toenemende steldruk tegen de veerkracht in.

Membraanstang door veer ingaand:

Bij vermindering van de steldruk of bij uitval van de voeding bewegen de veren de membraanstang naar boven en openen het ventiel.

Het ventiel wordt gesloten bij toenemende steldruk tegen de veerkracht in.

2. Samenbouw ventiel en aandrijving

In plaats van de eenvoudige pneumatische aandrijving kan ook een pneumatische aandrijving met extra handbediening of een elektrische aandrijving worden opgebouwd. Bij alle doorlaten kan de pneumatische standaard aandrijving worden vervangen door een grotere of kleinere aandrijving. Wanneer bij de combinatie ventiel-aandrijving de slaglengte van de aandrijving groter is dan die van het ventiel dan wordt door de leverancier het verenpakket van de aandrijving zodanig voorgespannen, dat de slaglengten weer overeenkomen.

Ieder ventiel is uitgevoerd met de voor de standaard aandrijving geschikte onderdelen. Indien een andere aandrijving moet worden gebruikt, dan moet samen met de aandrijving de bijbehorende montageonderdelen worden besteld. De benodigde onderdelen met de bijbehorende bestelnummers vindt u in de overzichtsplaten 1600-0501...0550. De oorspronkelijke onderdelen worden dan vervangen door de extra meegeleverde onderdelen.

2.1 Montage en instelling

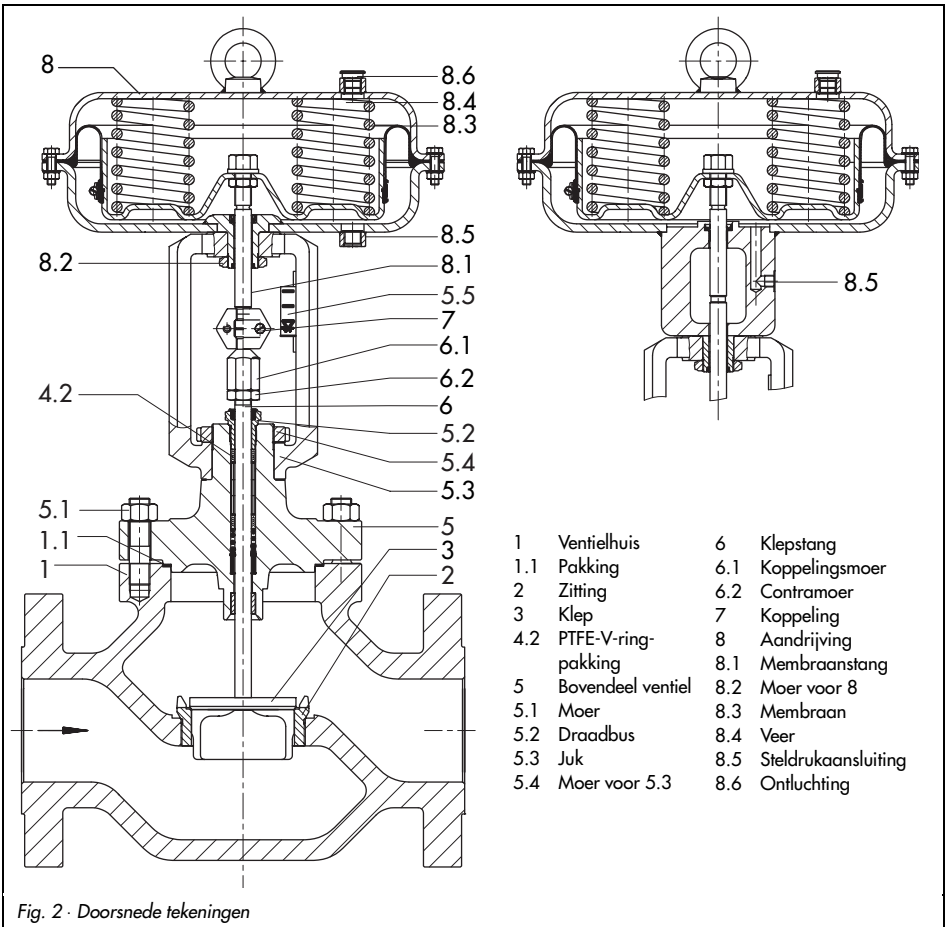
Indien het ventiel en de aandrijving niet al door de leverancier zijn samengebouwd of indien bij een ventiel de oorspronkelijke aandrijving door een aandrijving van een ander type of andere grootte moet worden vervangen, ga dan voor de montage als volgt te werk:

1. Draai op het ventiel de contraoer (6.2) en de koppelingsmoer (6.1) los.
Klep met klepstang vast in de zittingring

- drukken, dan de koppelings- en contra-
moer naar beneden draaien.
- koppelingshelften (7) en slagmoer (8.2) van de aandrijving afschroeven. Slagmoer over de klepstang van het ventiel schuiven.
 - Aandrijving op juk (5.3) plaatsen en met slagmoer (8.2) vastschroeven.

- Nom. signaalbereik (resp. nom. signaalbereik met voorgespannen veren) en werkingstype van de aandrijving van de typeplaat aflezen (bijv. 0,2...1 bar en "membraanstang uitgaand").

De onderste waarde (0,2 bar) van het signaalbereik komt overeen met de in te stellen aanvangswaarde voor het signaalbereik,



de bovenste (1 bar) met de in te stellen eindwaarde.

Het werkingstype (veiligheidspositie) "membraanstang uitgaand" of "membraanstang ingaand" is bij de aandrijving type 3271 d.m.v. FA of FE gemarkeerd en bij de aandrijving type 3277 door een overeenkomstig symbool op de typeplaat.

5. Bij een aandrijving met **membraanstang uitgaand** onderste membraankameraansluiting met de steldruk belasten, die overeenkomt met de signaalbereik-aanvangswaarde (bijv. 0,2 bar). Bij een aandrijving met **membraanstang ingaand** bovenste membraankameraansluiting met de steldruk belasten, die overeenkomt met de signaalbereik-eindwaarde (bijv. 1 bar).
6. Koppelingsmoer (6.1) met de hand verdraaien, tot deze de membraanstang (8.1) aanraakt; dan ca. 1/4 slag verder draaien en deze stand met de contraoer (6.2) borgen.
7. Koppelingshelften (7) plaatsen en vastschroeven.
Indicatieplaat (5.5) op de koppeling uitrichten.

Instructies demontage van een aandrijving

Bij de demontage van een aandrijving van een ventiel, vooral bij de uitvoering met voorgespannen veren, moet de steldrukaansluiting vooraf met een druk worden belast, die iets boven de onderste waarde van het nom. signaalbereik ligt (zie typeplaat aandrijving), om de ringmoer (8.2) los te kunnen maken.

2.2 Voorspanmogelijkheid van de veren bij "membraanstang uitgaand"

Om een grotere stelkracht te realiseren bestaat bij deze aandrijvingen de mogelijkheid bij de ventielinstelling de veren tot max. 25% van de slag resp. het nom. signaalbereik voor te spannen.

Wanneer bij eensignaalbereik van 0,2...1 bar een voorspanning van bijv. 0,1 bar is gewenst dan verschuift het signaalbereik met 0,1 bar naar 0,3 bar (0,1 bar komt overeen met een voorspanning van 12,5 %). Bij de instelling van het ventiel moet nu als aanvangswaarde voor het signaalbereik een steldruk van 0,3 bar worden ingesteld. Het nieuwe signaalbereik van 0,3...1,1 bar moet absoluut als signaalbereik met voorgespannen veren op het typeplaatje worden vermeld.

2.3 Ventiel en aandrijving met verschillende nom. slagen

Aandrijving "membraanstang uitgaand"

Belangrijk! Bij ventielen, waarvan de slag kleiner is dan de nom. slag van de aandrijving, moeten altijd voorgespannen veren worden toegepast.

Voorbeeld:

Ventiel DN 100 met nom. slag 30 mm en aandrijving 1400 cm² met nom. slag 60 mm, nom. signaalbereik 0,4 ... 2 bar.

1. De voor de voorspanning benodigde steldruk moet boven de met een halve aandrijfslag (30 mm) overeenkomende steldruk van 1,2 bar (bereik 1,2 ... 2 bar) op 1,6 bar worden ingesteld.

2. Koppelingsmoer (6.1) verdraaien, tot deze de membraanstang aanraakt.
3. Stand met contra moer borgen en koppeling monteren zoals in par. 2.1 beschreven.
4. De voor het gemonteerde regelventiel geldende signaalbereik 1,6...2,4 bar moet op de typeplaat van de aandrijving worden aangegeven.

Aandrijving "membraanstang ingaand"

Voorspannen van de aandrijfveren is bij "membraanstang ingaand" niet mogelijk.

Wanneer een ventiel met een te grote aandrijving wordt gecombineerd (nom. slag aandrijving groter dan de nom. slag van het ventiel) kan altijd slechts de eerste helft van het nom. slagbereik van de aandrijving worden gebruikt.

Voorbeeld:

Ventiel DN 100 met nom. slag 30 mm en aandrijving 1400 cm² met nom. slag 60 mm, nom. signaalbereik 0,2 ... 1 bar.

Bij een halve ventielslag resulteert een bruikbaar signaalbereik van 0,2...0,6 bar.



Opgelet!

Aandrijvingen, die zonder ventiel al door de leverancier zijn voorgespannen, zijn herkenbaar aan een bijbehorende sticker.

Bovendien herkent men deze door de drie verlengde schroeven met moeren op de onderste membraanschaal.

3. Inbouw

3.1 Inbouwpositie

De inbouwpositie is willekeurig, maar bij ventielen vanaf DN 100 verdient verticale inbouw met de aandrijving aan de bovenkant aanbeveling. Anders moet met extra inspanning bij de onderhoudswerkzaamheden rekening worden gehouden; bij ventielen met isoleerdeel of balg of bij aandrijvingen zwaarder dan 50 kg moet dan een extra ondersteuning of ophanging voor de aandrijving worden uitgevoerd.

Opgelet!

Het ventiel moet zo trillingvrij mogelijk en spanningsloos worden ingebouwd. Leiding voor inbouw van het ventiel zorgvuldig doorspoelen.

Opmerking!

*Regelventielen, die conform **NACE MR 0175** worden toegepast, mogen niet in de isolatie worden opgenomen.*

3.2 Steldrukleiding

Steldrukleiding bij ventiel met aandrijving "membraanstang uitgaand" op de onderste, bij ventiel met aandrijving "membraanstang ingaand" op de bovenste membraanschaal aansluiten.

Bij aandrijving type 3277 bevindt zich de onderste aansluiting aan de zijkant op het juk van de onderste membraanschaal.

3.3 Vuilfilter, bypass

Het verdient aanbeveling voor het ventiel een SAMSON-filter type 2 in te bouwen. Om tijdens onderhoudswerkzaamheden de installatie niet uit bedrijf te hoeven nemen, verdient het aanbeveling, voor het filter en achter het regelventiel een afsluiter te monteren en een bypass-leiding aan te leggen.

3.4 Testaansluiting

Wanneer bij de uitvoering met metaalbalgafdichting (fig. 5) op de bovenste flens een test aansluiting (11.1) aanwezig is, kan daar de lekdichtheid van de balg worden gecontroleerd. Vooral bij vloeistoffen en stoom verdient het aanbeveling daar een geschikte lekkage-indicatie aan te sluiten (bijv. contactmanometer, afvoer naar open vat of kijkglas).

4. Bediening

(bijv. omkeren van de werkingsrichting enz.)

Zie hiervoor het inbouw- en bedieningsvoorschrift voor pneumatische aandrijvingen

EB 8310 voor type 3271 en

EB 8311 voor type 3277.

5. Onderhoud – vervangen van onderdelen

Het regelventiel is vooral bij de zitting, klep en stopbus onderhavig aan natuurlijke slijtage. Afhankelijk van de toepassingsomstandigheden moet het ventiel met regelmatige tussenpozen worden gecontroleerd, om mogelijke storingen te voorkomen.

Wanneer er lekkage naar buiten toe optreedt, dan kan de stopbus lek zijn.

Wanneer het ventiel niet juist afdicht dan kan de afsluiting worden beïnvloed door vervuiling of andere vreemde delen tussen de zitting en de klep of door beschadigde afdichtranden.

Het verdient aanbeveling de onderdelen te demonteren, grondig te reinigen en indien nodig te vervangen.



Opgelet

Bij montagewerkzaamheden aan het regelventiel moet het betreffende deel van de installatie absoluut drukloos worden gemaakt en afhankelijk van het medium worden geleegd. Bij hoge temperaturen moet afkoeling tot omgevingstemperatuur worden afgewacht.

Omdat ventielen niet vrij zijn van dode ruimten, moet er rekening mee worden gehouden dat er nog mediumresten in het ventiel aanwezig kunnen zijn. Dat geldt vooral voor ventieluitvoeringen met balg en iso-leerdeel.

Het verdient aanbeveling om het ventiel te demonteren.

Belangrijk!

Regelventielen, die voorzien zijn van keramische zitting en klep, moeten vanwege het breukgevaar zeer zorgvuldig worden behandeld. Bij deze uitvoeringen kan ook de klep niet, zoals in par. 5.1.2 beschreven, worden nabewerkt.

Opmerking:

De voor de montage benodigde aandraaimomenten en de juiste zittinggereedschappen zijn in blad WA 029 opgesomd.

Opgelet!

Bij alle werkzaamheden aan het ventielhuis moet eerst de steldruk worden uitgeschakeld, de steldrukleiding worden verwijderd en de aandrijving worden gedemonteerd.

Aandrijving demonteren:

1. Ringmoer (8.2) afschroeven en koppeling (7) verwijderen.

Daarvoor bij aandrijving met "membraanstang uitgaand", vooral bij de uitvoering met de voorgespannen veren, de aandrijving met een steldruk bekrachtigen, die hoger is dan de signaalbereik-aanvangswaarde (zie typeplaat), zodat de ringmoer kan worden losgedraaid.

Aansluitend de steldruk weer wegnemen.

2. Aandrijving van juk van het ventiel wegnemen.

5.1 Vervangen van onderdelen bij de standaard uitvoering.

5.1.1 Stopbuspakking

Wanneer het ventiel aan de stopbus lek is, dan moeten de pakkingen (4.2) resp. de af dichtende onderdelen (4.5 en 4.6) als volgt worden vervangen:

Demontage

1. Moeren (5.1) losmaken en bovendeel ventiel (5) met klepstang en klep van behuizing afnemen.
2. Koppelings- en contraoer (6.1 en 6.2) van de klepstang afschroeven. Schroefdraadmoer (5.2) van de stopbus uitdraaien.
3. Klepstang met klep uit bovendeel ventiel trekken .
4. Alle stopbusonderdelen met geschikt gereedschap uit de pakkingruimte trekken, beschadigde onderdelen vervangen. Pakkingruimte zorgvuldig reinigen.

Montage

1. Alle onderdelen plus de klepstang (6) met smeermiddel (bestelnr. 8150-0111) bestrijken, bij grafietpakkingen geen smeermiddel gebruiken.
2. Klep in het ventielhuis plaatsen en een nieuwe vlakke pakking (1.1) plaatsen.
3. Bovendeel ventiel voorzichtig over de klepstang op het bovendeel van het ventielhuis plaatsen en met moeren (5.1) bevestigen.
4. De stopbusonderdelen voorzichtig over de klepstang in de pakkingruimte schui-

ven. Let daarbij op de juiste volgorde, het aantal afstandsbussen (4.3) kan afhankelijk van de nom. doorlaat verschillend zijn.

5. Draadbus (5.2) inschroeven en vastdraaien. In geval van hogetemperatuurpakkingen, de draadbus slechts iets aandraaien en bij optredende lekkage ook slechts iets natrekken.

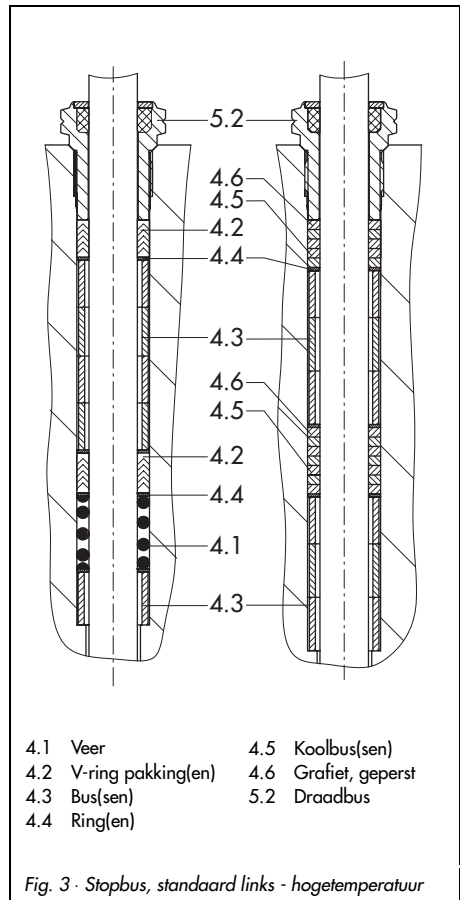


Fig. 3 - Stopbus, standaard links - hogetemperatuur

6. Contraoer (6.2) en koppelingsmoer (6.1) los op de klepstang schroeven.
7. Aandrijving monteren zoals in par. 2.1 beschreven en aanvangs- resp. eindwaarde signaalbereik conform par. 2.1 instellen.

5.1.2 Zitting en/of klep

Het verdient aanbeveling, bij het vervangen van zitting of klep ook de stopbuspakkingen (4.2 resp. 4.5 en 4.6) te vervangen.

Zitting:

1. Moeren (5.1) losmaken en bovendeel ventiel (5) met klepstang en klep van ventielhuis afnemen.
2. Zitting (2) met de passende zittingsleutel (zie blad WA 029) uitschroeven.
3. Nieuwe zitting (of eventueel weer de oude zitting na een nabewerking of grondige reiniging) op schroefdraad en afdichtconus met smeermiddel (bestelnr. 8150-0119) bestrijken en inschroeven. De aandraaimomenten voor de zitting zijn tevens opgenomen in blad WA 029.

Klep:

1. Moeren (5.1) losmaken en bovendeel ventiel (5) met klepstang (6) en klep van ventielhuis (1) afnemen.
2. Moeren (6.1, 6.2) en draadbus (5.2) afschroeven.
3. Klepstang uit bovendeel ventiel trekken
4. In plaats van de oude klep een nieuwe klep (3) met klepstang (6) plaatsen. Eventueel kan ook de oude klep weer

worden gebruikt, nadat deze is nabewerkt.

Klepstang (6) voor het plaatsen met smeermiddel (bestelnr. 8150-0119) insmeren.

Nabewerken van de klep

Lichte beschadigingen op de afdichtranden van de klep kunnen worden verwijderd via nadraaien. Bij zachtafdichtende kleppen is nabewerken tot de maat x mogelijk (figuur 4).

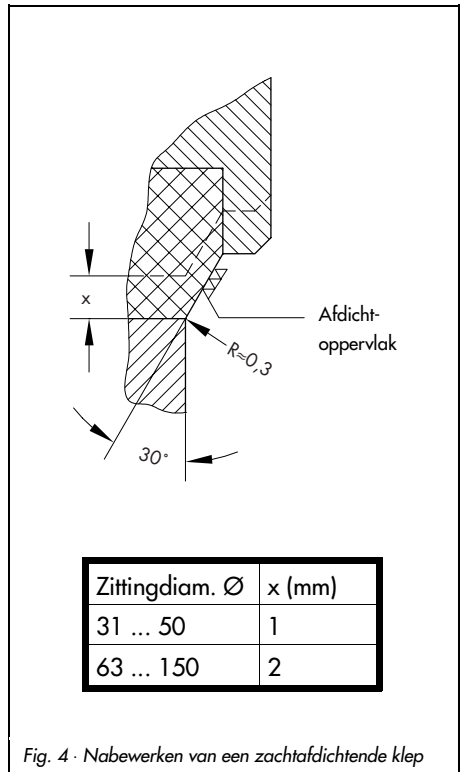


Fig. 4 · Nabewerken van een zachtafdichtende klep

5.2 Vervangen van onderdelen bij de balguitvoering.



Opgelet!

Om beschadiging bij de metaalbalguitvoering (bij de isoleerdeeluitvoering vervalt de balg) te voorkomen, moet erop worden gelet dat de balg niet met een draaimoment wordt belast.

5.2.1 Stopbuspakking

Vervangen als in par. 5.1.1 voor de standaard uitvoering beschreven, echter draadbus (5.2) losmaken, dan moeren (11.2) verwijderen en bovendeel (11) van het tussenstuk (9) scheiden.

Afdichting (9.1) vervangen.

5.2.2 Metalen balg

De metalen balg (10) kan alleen als compleet geheel samen met de klepstang worden vervangen. Ga daarvoor conform par. 5.1.2 te werk (fig. 5).

5.2.3 Zitting en/of klep

Vervangen zoals voor de standaard uitvoering in par. 5.1.2 beschreven.

De klepstang kan alleen samen met de metalen balg worden vervangen.

De klep kan van de klepstang worden losgemaakt; bij DN 15 t/m 40 zijn deze samengeschoefd en vanaf DN 50 via een klem-schijf gemonteerd.

- ▶ Voor de montage van de klep, het klepstangschroefdraad insmeren met smeermiddel bestelnr. 8150-0111.

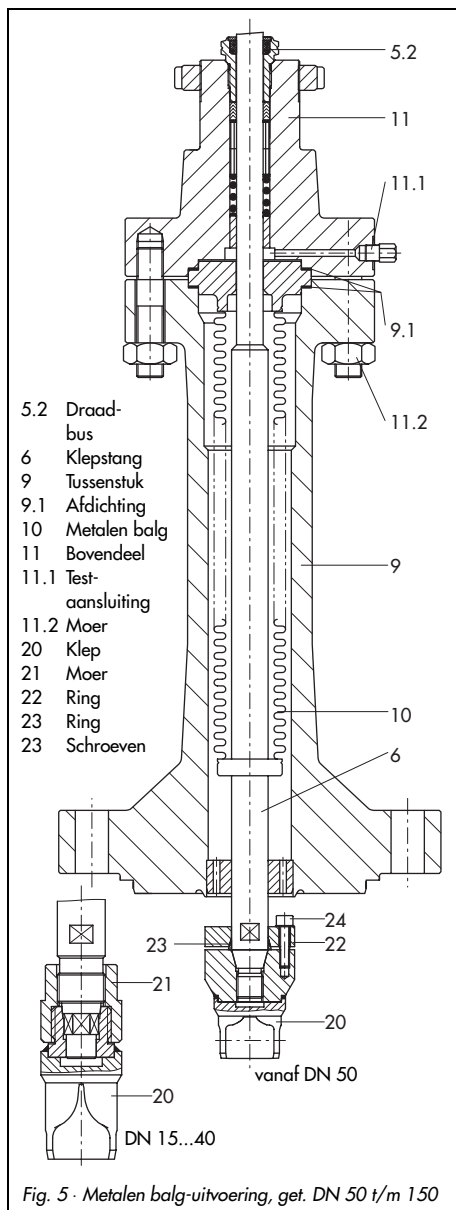


Fig. 5 - Metalen balg-uitvoering, get. DN 50 t/m 150

- ▶ Bij de schroefverbinding de moer (21) met de hand tot aan de aanslag op de klepstang schroeven. Dan de klep op de 6KT-kruk van de klepstang plaatsen. Op het vlakke deel van de klepstang een steeksleutel plaatsen en de moer met een aandraaimoment van 40 Nm op de klep schroeven.

5.3 Vervangen van onderdelen bij de kunststof uitvoering.

Vervangen van de stopbuspakkingen als in par. 5.1.1 voor de standaard uitvoering beschreven.

Vervangen van zitting en klep als voor de standaard uitvoering in par. 5.1.2 is beschreven.

5.4 Demontage van de stromingsdeler

Bij uitvoeringen met een stromingsdeler moeten na iedere demontage van een stromingsdeler de flenspakking (1.1) en de vereffeningspakking (1.2) worden vervangen. Het aantal vereffeningspakkingen en daarmee de maat x moet worden bepaald bij een nieuw geplaatste flenspakking (1.1): Eerst maat A, dan maat B vaststellen.

Maat x resulteert uit $A-B$ en moet worden opgevuld met vereffeningspakkingen (0,5 of 2 mm dik).

De max. samendrukking mag ca. 0,5 mm bedragen.

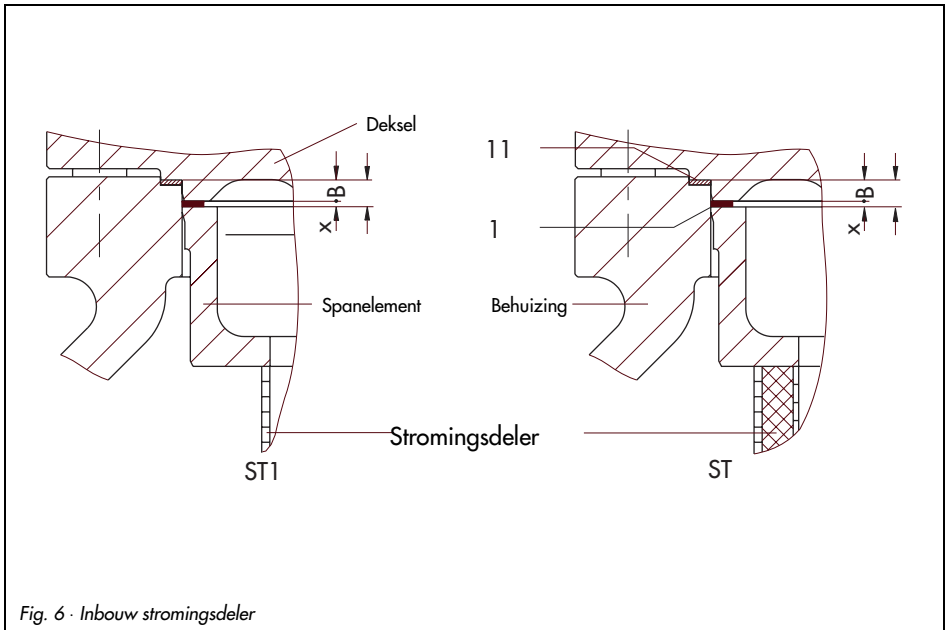


Fig. 6 · Inbouw stromingsdeler

6. Beschrijving typeplaat

Typeplaat ventiel

SAMSON		3	4	5	6
1	DN	7	PN	8	
2		9	Pos.	10	
	kv	11	12	13	14

ANSI-uitvoeringen

SAMSON		3	4	5	6
1	Size	7	Cl	8	
2		9	Pos.	10	
	Cv	11	12	13	14

Typeplaat aandrijving type 3271

SAMSON		1	2	3	4
H	5	F	6	V	7

Typeplaat aandrijving type 3277

SAMSON	
Model - No.	1
Serial - No.	
Pneum. Stellantrieb	Hub
Pneum. actuator 3 cm ²	Stroke mm
Servo - monteur pneum.	Course
Federbereich	
Spring range	bar
Plage des ressorts	
Stelldruckbereich	
Signal pressure range	bar
Plage avec précontrainte	
Zuluft max. 6 bar	Begrenzt auf
Air supply 90 psi	Up to
Air d'alimentation	Limité à
	bar
Made in France	

- 1 Evt. CE-markering of identificatie: art. 3, deel 3
- 2 Evt. nummer benoemde plaats
- 3 Typecodering
- 4 Wijzigingsindex ventiel
- 5 Materiaal
- 6 Bouwjaar
- 7 Nom. doorlaat
- 8 Toelaatbare bedrijfsdruk bij kamertemperatuur
- 9 Opdrachtnummer met wijzigingsindex
- 10 Positie opdracht
- 11 Kvs-waarde
- 12 Karakteristiek: % equiprocentueel, **Lin** lineair
- 13 Afdichting: **ME** metaal, **PT** zachtafdichtend
- 14 **D** Drukontlasting, **1** of **3** stromingsdeler

ANSI-uitvoering

- 1 Evt. CE-markering of identificatie: art. 3, par. 3
- 8 ANSI-Class (druktrap)
- 11 Cv-waarde

- 1 Typecodering
- 2 Revisie-index
- 3 Effectief oppervlak
- 4 Werkingsrichting:
 - FA** membraanstang uitgaand
 - FE** membraanstang ingaand
- 5 Slag
- 6 Nom. signaalbereik (veerbereik)
- 7 Nom. signaalbereik met voorgespannen veren

Fig. 7 · Typeplaten

7. Informatie bij de leverancier

In geval van aanvragen s.v.p. het volgende opgeven (zie ook typeplaat):

- ▶ Opdrachtnummer
- ▶ Type, fabricagenummer, nom. doorlaat en uitvoering van het ventiel
- ▶ Druk en temperatuur van het medium
- ▶ Doorstroming in m³/h
- ▶ Nom. signaalbereik (bijv. 0,2 ... 1 bar) van de gemonteerde aandrijving
- ▶ Is er een filter ingebouwd?
- ▶ Inbouwtekening

Afmetingen en gewichten

van de ventieluitvoeringen zijn in typeblad T 8051 opgenomen.



Konformitätserklärung

(– PED – H – SAM001 – 01 – Deu
Nummer 21

Für folgende Produkte

**Stellventile Typ 251
 Erzeugnis Nummer 3251
 DIN-Ausführung**

wird hiermit bestätigt, dass sie mit den Anforderungen konform sind, die in der

Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über Druckgeräte 97 / 23 / EG vom 29. Mai 1997
Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren
Für alle Fluide nach Art.3 Abs.1 Modul H durch Bureau Veritas 0062

festgelegt sind.

Das Qualitätssicherungssystem des Herstellers wird von folgender benannten Stelle überwacht:

Bureau Veritas S. A.

Dem Entwurf zugrundegelegt sind die Verfahren aus prEN 12 516 -2
 und DIN 3840

Hersteller:

**SAMSON AG
 Weismüllerstr. 3
 60 314 Frankfurt**

Frankfurt, den 13.5.2002


 Lifigau
 Zentralabteilungsleiter
 Technischer Verkauf


 Nebel
 Zentralabteilungsleiter
 Entwicklung / Stellgeräte

Vorsitzender des Aufsichtsrates: Dr. Nikolaus Hensel Vorstand: Gernot Frank (Vors.) Prof. Dr. Heinfried Hoffmann, Dr. Edgar Linderemann, Alfred Mach Register-Gericht Frankfurt am Main Nr. HRB 7131 Weismüllerstraße 3 - D-60314 Frankfurt/M. Postfach 10 19 01 - D-60019 Fr ankfurt/M. Internet: http://www.samson.de Telefon (069) 40 09 0 Telefax (069) 40 09 15 07

Bearb.	24.10.01	Cp	4	34517	05.6.02	Cp Wt	1 0 1 0 – 3 9 4 8	4	21
Gepr.	19.11.01	Kb	3	34256	22.2.02	Cp Wt			
Norm	07.03.02	Wt	Zust.	Nr.					
Anderung							Konformitätserklärung	Änd.-Zust.	Nr.

Konformitätserklärung

(– PED – H – SAM001 – 01 – Deu
Nummer 22

Für folgende Produkte

**Stellventile Typ 251
 Erzeugnis Nummer 3251
 ANSI-Ausführung**

wird hiermit bestätigt, dass sie mit den Anforderungen konform sind, die in der

Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über Druckgeräte 97 / 23 / EG vom 29. Mai 1997

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren
 Für alle Fluide nach Art.3 Abs.1 Modul H durch Bureau Veritas 0062

festgelegt sind.

Das Qualitätssicherungssystem des Herstellers wird von folgender benannten Stelle überwacht:

Bureau Veritas S. A.

Dem Entwurf zugrundegelegt sind die Verfahren aus prEN 12 516 -2
 und ASME B 16.34

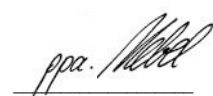
Hersteller:

**SAMSON AG
 Weismüllerstr. 3
 60 314 Frankfurt**

Frankfurt, den 13.5.2002



Lingnau
 Zentralabteilungsleiter
 Technischer Verkauf



Nebel
 Zentralabteilungsleiter
 Entwicklung / Stellgeräte

Vorsitzender
 des Aufsichtsrates:
 Dr. Nikolaus Hensel

Vorstand: Gernot Frank (Vors.)
 Prof. Dr. Heinfried Hoffmann,
 Dr. Edgar Linderemann, Alfred Mach

Register-Gericht
 Frankfurt am Main
 Nr. HRB 7131

Weismüllerstraße 3 · D-60314 Frankfurt/M.
 Postfach 10 19 01 · D-60019 Fr ankfurt/M.
 Internet: <http://www.samson.de>

Telefon (069) 40 09 0
 Telefax (069) 40 09 15 07

Bearb.	24.10.01	Cp	4	34517	05.6.02 Cp Wt	1 0 1 0 – 3 9 4 8	4	22
Gepr.	19.11.01	Kb	3	34256	22.2.02 Cp Wt			
Norm	07.03.02	Wt	Zust.	Nr.				
Änderung						Konformitätserklärung	Änd.-Zust.	Blatt-Nr.

Technische wijzigingen, zonder voorafgaande aankondiging, voorbehouden.



SAMSON REGELTECHNIEK B.V.
Postbus 290 (Signaalrood 10)
NL - 2700 AG ZOETERMEER
Tel. 079 - 3610501 Telefax 079 - 3615930

EB 8051 NL